

Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 26. 9. [1896]

Frankfurter Zeitung
(Gazette de Francfort).
Fondateur M. L. Sonnemann.
Journal politique, financier,
commercial et littéraire.
Paraissant trois fois par jour.
Bureau à Paris
24. Rue Feydeau.

PARIS, 26. September.

Mein lieber Freund,

Ich bestätige Dir den Empfang der 500 FRANCS, die ich gleich an THOREL weitergeben will. Anbei ein Brief von ihm.

Ich füge ferner einen Brief von NANSSEN bei, den ich dieser Tage erhielt, nachdem ich seiner Frau französische CHANSONS geschickt. Ihr solltet dem Manne einen Gruß schreiben, denke ich.

Es thut mir von Herzen leid, daß Dich die Wiener Nervositäten wieder haben. Gibts denn gar kein Mittel dagegen? Geh' doch auf ein paar Wochen nach dem Süden!

Was hörst Du aus Berlin über Dein Stück? Daß es Dir zuwider ist, versteht sich von selbst. Das ist die natürliche Reaction gegen die ungeheure Arbeit, die Du darauf verwandt hast.

Dieser Tage war ein ARTHUR HOLITSCHER bei mir. Was ist das? Er hat zunächst gegen sich, daß er von BAHR empfohlen wird. Auch sonst sieht er mehr nach einem Lausbuben aus, als nach irgend etwas Anderem.

Der SCHILLER-GOETHESCHE Briefwechsel macht mich sehr nervös. Diese Leute, die sich über nichts als über Bücher und sonstiges Literarisches schreiben! Dieses unerträglich Gönnerhafte von Seiten GOETHE, der den vornehmen Herrn gegenüber dem Professor spielt (»Mein Wertheimer«, »werther Mann«) und gegenüber dem Mann in kleinen Verhältnissen mit feinen Reifen renommirt, f mit feinem Reitpferde (»Ein Ritt von Weimar nach JENA wird mir gut thun«) ETC. Und dieses nicht minder unerträgliche Sich-Geehrt-Fühlen von Seiten SCHILLERS! Eigentlich drückt sich nur GOETHE frei aus in dieser Correspondenz, bei SCHILLER merkt man immer die Gedrücktheit. An ihm sieht man, was für ein kleinbürgerlicher armer Kerl doch ein deutscher Dichter ist! Nein, ein Briefwechsel ist nur erfreulich zwischen zwei Gleichstehenden. Ich finde den unferen viel interessanter, als das, was ich bisher von dem zwischen GOETHE und SCHILLER kenne.

Was mit DREYFUS weiter wird, fragst Du? Gar nichts. Der Mann bleibt, wo er ist, und wird unschuldig gemordet, wenn nicht ein Wunder geschieht. Die Enthüllungen der Presse, welche den unerhörten Blödsinn bewiesen, auf dem die Anklage

aufgebaut ist, werden hier als niederfchmetternde Schuldbeweise betrachtet.
 Meine Artikel haben nur den einen Erfolg gehabt, daß sie mir geschadet haben.
 Nicht nur daß ich in der Presse öffentlich beschimpft worden bin – auch meine
 französischen Freunde haben mich mit Vorwürfen überschüttet: »Was geht Sie
 diese Geschichte an? Niemand wird mehr mit Ihnen verkehren können« ETC.
 Wenn mich ein guter Bekannter in einer Redaktionsstube vertheidigen will, so
 wird ihm geantwortet: »Fragen Sie ihn nur, welchen Grad er in der deutschen
 Reserve einnimmt« ETC. Mangels weiteren Materials habe ich natürlich die Cam-
 pagne einstellen müssen. Sobald es aber wieder losgeht – und es wird wieder
 losgehen – fange auch ich wieder an. Es kann mir sehr schlecht dabei gehen –
 aber das ist ja mir gleichgiltig. Das ist ja gerade das Schöne in unserem Metier,
 daß man die Unschuldigen vertheidigen und die Schwachen schützen kann. DON
 QUIXOTE ist ein herrliches Vorbild für einen Journalisten.

Wie ist mit EBERMANN gegangen? Ich höre, man hat ihn als zweiten GRILLPARZER
 begrüßt. Und was ist das für ein Schwindel mit dem in Berlin aufgeführten Stücke
 von BAHR?

Grüß' Dich Gott!

Schreib' bald!

Dein treuer

Paul Goldmann.

Empfehl' mich der geheimnißvollen Dame!

[hs. Thorel:] 12 rue de milan
 jeudi.

Cher monsieur Goldmann,

Je suis en plein travail – j'ai déjà presque fini le premier acte – j'aurai voulu vous le
 montrer, mais mes dates de voyage et de propagé à Paris ont été un peu brouillées,
 et je pars tout à l'heure pour Auxerre où je resterai une huitaine de jours.

Sitôt rentré, je suis verrai, je terminerai.

A mesure que je la pénètre davantage, je me rends de plus en plus compte com-
 bien c'est exquis, cette petite pièce; et, avec cela, d'une habileté consommée. Et
 nous aurons fait là un joli cadeau aux Parisiens.

Bien à vous

Jean Thorel

[hs. Nansen:] Kopenhagen 20 Sept. 96

Lieber Herr Goldmann!

Wenn ich nicht eher geschrieben habe, ist der Grund meine Manieristische Furcht
 für die deutsche Sprache. Oft habe ich an Ihnen gedacht, an Ihnen und Ihren
 Freunden. Ja, lieber Herr, Freundschaft und Sympathie kann man sich nicht ver-
 klären. Vom ersten Tag, ich Sie sah, habe ich Sie lieb, und ich hoffe, wie Sie, dass
 unsre Freundschaft in aller Zukunft dauern wird – auch wenn ich ein schlechter
 Briefschreiber bin.

Ich vergesse aber ganz meinen Dank und den meiner Frau zu bringen für die

Zusendung der franzoesi[s]chen Chansons. Meine Frau freut sich sehr sie zu singen – ich sie zu hören.

Ich bin jetzt Subscribent der Frankf. Zeitung ~~g~~ und habe neulich da eine ausgezeichnete ^Dreyfus-^Feuilleton von Ihnen gelesen. Das ist das beste, was ich von dieser merkwürdigen Sache gelesen.

(Ich schreibe so undeutlich [um] meine Sprachfehler zu verbergen)

– – Ich wurde gestern in meinem |Schreiben unterbrochen und setze jetzt fort, d. 21. hujus.

Meine Frau hat i[n] diesen Tagen im königlichen Theater ihre Entrée gehabt mit grossem Erfolg. In einer kleinen Ibsen-Rolle. Frl. Bernick in »Stützen der Gesellschaft«.

Dieses Jahr werde ich deutscher Journalist. Der vortreffliche Herr Fischer hat mich engagiert vier Briefe vom Norden in »Neue deutsche Rundschau« zu schreiben. Den ersten Brief habe ich schon fertig. Der kommt im October-Hefte.

Sie schreiben natürlich oft an Herrn Schnitzler und Beer-Hofmann. Sagen – bitte – den zwei liebenswertesten Menschen, dass sie mir nicht böse sein dürfen, weil sie nichts von mir noch gehört haben. Sie wissen ja alle |Drei den legitimen Grund meiner Stummheit.

Ach – könnten Sie nur alle Drei recht oft ~~ein~~ Abendvisiten machen und mit uns plaudern und lachen und bisweilen – weil es auch gut ist – ein bischen sentimental sein.

Lieber Freund – ich sende Ihnen alle meine besten Grüsse und meine Frau fügt ihre Grüsse zu den meinigen.

Vergessen Sie uns nicht ^zu^ und schreiben Sie bald wieder.

Ihr ergebener

Peter Nansen

DLA, A:Schnitzler, HS.NZ85.1.3166.

Brief, 2 Blätter, 7 Seiten

Handschrift: blaue Tinte, deutsche Kurrent

Beilagen: 1) Thorel: handschriftlicher Brief: 1 Blatt, 1 Seite, schwarze Tinte, lateinische Kurrent; mit Bleistift von Schnitzler datiert: »Sept 96« 2) Nansen: handschriftlicher Brief: 1 Blatt, 4 Seiten, schwarze Tinte, lateinische Kurrent

Schnitzler: 1) mit Bleistift das Jahr »96« vermerkt 2) mit rotem Buntstift sechs Unterstreichungen

¹³ *chansons*] französisch: Lieder

¹⁴ *Gruß schreiben*] In Folge schrieb Schnitzler am 28. 9. 1896 an Peter Nansen. Siehe *Peter Nansen – Arthur Schnitzler. Ein Briefwechsel zweier Geistesverwandter*. Herausgegeben, kommentiert und mit einem Nachwort versehen von Karin Bang. Roskilde: Zentrum für österreichisch-nordische Kulturstudien 2003, S. 5–6. (Småskrifter fra CØNK / Kleine Schriften von ZÖNK 9)

¹⁸ *Was ... Stück*] Goldmann wollte wissen, wie die Vorbereitungen zur Uraufführung von *Freiwild* vorangingen. Vgl. *Der Briefwechsel Arthur Schnitzler – Otto Brahm*. Vollständige Ausgabe. Herausgegeben, eingeleitet und erläutert von Oskar Seidlin. Tübingen: Niemeyer 1975, S. 14–28.

⁴⁰ *Artikel*] G. [=Paul Goldmann]: *Die Enthüllungen über die Affaire Dreyfus*. In: *Frankfurter Zeitung*, Jg. 41, Nr. 258, 16. 9. 1896, Erstes Morgenblatt, S. 1. Seither war nur eine ungezeichnete Notiz mit einem Brief der Gat-

tin Lucie Dreyfus erschienen (*Frankfurter Zeitung*, Jg. 41, Nr. 261, 19. 9. 1896, Abendblatt, S. 2). Eventuell spielte Goldmann auf frühere Artikel an, die er seit dem ersten Urteil gegen Alfred Dreyfus im Dezember 1894 publiziert hatte?

⁴⁴ *Bekannter ... Redaktionsstube*] nicht identifiziert

⁵² *zweiten Grillparzer*] wohl wegen der mit Werken Grillparzers vergleichbaren Antikisierung in der *Athenerin*

^{53–54} *in ... Bahr*] Bahrs Einakter *Juana* wurde am 22. 9. 1896 am Neuen Theater in Berlin uraufgeführt. Goldmanns Vorwurf des »Schwindel« bezieht sich darauf, dass Bahr nur als Übersetzer am Theaterzettel stand, als Autornamen aber Alejandro Lanza vermerkt war. Bereits die ersten Besprechungen des Stückes konnten berichten, dass es sich dabei um ein Pseudonym Bahrs handelte.

⁵⁹ *geheimnißvollen Dame*] siehe Arthur Schnitzler an Paul Goldmann, 21. 11. 1896

⁶¹ *jeudi*] französisch: Donnerstag. Der Brief könnte demnach vom Vortag, dem 25. 9. 1896, stammen.

^{63–65} *Je ... jours.*] französisch: Ich bin mitten in der Arbeit – ich habe den ersten Akt schon fast fertig – ich hätte ihn Ihnen gerne gezeigt, aber meine Reise- und XXXXdaten in Paris sind ein wenig durcheinander geraten, und ich fahre umgehend nach Auxerre, wo ich etwa acht Tage bleiben werde.

⁶⁶ *Sitôt ... terminerai.*] französisch: Sobald ich zurück bin, werde ich sehen, was ich tun kann, und es beenden.

^{67–69} *A ... Parisiens.*] französisch: Umso weiter ich vordringe, desto mehr merke ich, wie besonders dieses kleine Stück ist; und wie geschickt es gemacht ist. Und wir werden den Parisern ein schönes Geschenk machen.

⁷⁰ *Bien à vous*] französisch: Der Ihre

⁸⁸ *hujus*] lateinisch: von diesem [Monat]

⁹⁴ *ersten Brief*] Peter Nansen: *Brief aus dem Norden*. In: *Neue Deutsche Rundschau*, Jg. 7 (1896), Oktober, S. 1028–1033. Der nächste Brief erschien im März-Heft 1897.

Erwähnte Entitäten

Personen: Hermann Bahr, Richard Beer-Hofmann, Alfred Dreyfus, Lucie Dreyfus, Leo Ebermann, Samuel Fischer, Johann Wolfgang von Goethe, Franz Grillparzer, Arthur Holitscher, Henrik Ibsen, Peter Nansen, Betty Nansen, Marie Reinhard, Friedrich von Schiller, Leopold Sonnemann, Jean Thorel

Werke: *Amourette*. Pièce en trois actes. Adaptée de Arthur Schnitzler, *Brief aus dem Norden*, *Briefe aus dem Norden*. II. Das Kopenhagener Theater, *Briefwechsel zwischen Schiller und Goethe*, *Die Athenerin*, *Die Enthüllungen über die Affaire Dreyfus*, *Don Quijote*, *Frankfurter Zeitung*, *Freiwild*. Schauspiel in 3 Akten, *Juana*. Drama, *Liebelei*. Schauspiel in drei Akten, *Neue Deutsche Rundschau*, *Samfundets Støtter*. Skuespil i fire Akter, [Meldung aus Paris. Brief von Lucie Dreyfus]

Orte: Auxerre, Berlin, Deutschland, Frankreich, Jena, Kopenhagen, Neues Theater, Paris, Rue de Milan, Weimar, Wien, rue Feydeau

Institutionen: Det Kongelige Teater, Frankfurter Zeitung

QUELLE: Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 26. 9. [1896]. Herausgegeben von Martin Anton Müller und Laura Untner. In: *Arthur Schnitzler: Briefwechsel mit Autorinnen und Autoren*. Digitale Edition, <https://schnitzler-briefe.acdh.oeaw.ac.at/L02786.html> (Stand 15. Mai 2023)